| Logo de l'UCBA | Service ou auteur, etc. |

Mode d'emploi Machine à écrire pour aveugles Perkins



Art. UCBA 03.041

Etat : 20.06.2023

Table des matières

[1. Légende et description des fonctions 3](#_Toc142390887)

[2. Préparation de la machine 3](#_Toc142390888)

[3. Insertion du papier 4](#_Toc142390889)

[4. Dactylographie 4](#_Toc142390890)

[5. Tablette de lecture 5](#_Toc142390891)

[6. Corrections 5](#_Toc142390892)

[7. Réglage des marges 5](#_Toc142390893)

[8. Réglage du blocage de la marge 6](#_Toc142390894)

[9. Nettoyage et entretien 6](#_Toc142390895)

[10. Contenu de la livraison 7](#_Toc142390896)

[11. Réparation 7](#_Toc142390897)

[12. Modèles spéciaux et accessoires 7](#_Toc142390898)

[12.1. PERKINS monomanuelle 7](#_Toc142390899)

[12.2. Perkins large cell 7](#_Toc142390900)

[12.3. Chablon pour ruban dymo 8](#_Toc142390901)

1. Légende et description des fonctions

Placez la machine à écrire pour aveugles devant vous de sorte que le clavier se trouve face à vous.

* a) Boutons d’avancement du papier : boutons moletés se trouvant en saillie à gauche et à droite de la machine. Pour insérer ou retirer la feuille de papier.
* b) Levier de dégagement du papier : boutons à bascule, à gauche et à droite de la face supérieure de la machine. Pour dégager/maintenir la feuille de papier insérée dans la machine.
* c) Margeurs gauche et droit : boutons-poussoirs, derrière, à gauche et à droite, environ à mi-hauteur. Pour définir le début et la fin de la ligne.
* d) Blocage de la marge : bouton à visser rugueux, derrière, en haut à gauche. Pour définir le bord gauche de la feuille, autrement dit définir le début de la ligne, à gauche.
* e) Tête d’écriture (support) : face arrière, en haut. C’est avec la tête d’écriture que les signes sont poinçonnés sur la feuille.
* f) Rouleau cannelé : derrière, sous la tête d’écriture, sur toute la largeur de la machine. Fait avancer la feuille.
* g) Manette de déplacement : devant, au milieu. Permet de déplacer la tête d’écriture vers la gauche et la droite.
* h) Touche de changement de ligne : devant, au niveau de la moitié inférieure, touche tout à gauche. Pour descendre d’une ligne.
* i) Touche de retour en arrière : devant, au niveau de la moitié inférieure, touche tout à droite. Pour faire reculer d’un cran la tête d’écriture.
* j) 6 touches correspondant aux points : devant, au niveau de la moitié inférieure, 2e, 3e, 4e, 5e, 6e, 7e et 8e touches depuis la gauche. Pour imprimer les points. Dans l’ordre 3, 2, 1, 4, 5, 6 de la forme élémentaire du braille.
* k) Barre d’espacement : devant, au niveau de la moitié inférieure, touche du milieu (5e touche). Permet de déplacer la tête d’écriture d’un cran vers la droite en laissant un espace vide.
* l) Surface de chargement du papier : surface horizontale, derrière, d’environ 2 cm. de haut et 26 cm. de large. Pour poser la feuille de papier lorsqu’on l’insère dans la machine.

1. Préparation de la machine

Soulevez le levier de dégagement du papier (b) vers l’arrière, dans la direction qui vous est opposée.

Tournez les boutons d’avancement du papier (a) dans la direction qui vous est opposée, jusqu’à la butée. Les boutons sont maintenant bloqués dans les deux sens.

Remarque : si vous n’allez pas jusqu’à la butée, la machine ne fonctionnera pas.

Placez la manette de déplacement (g), c’est-à-dire la manette de retour de la tête d’écriture tout à gauche en posant trois doigts sur le renfoncement concave, en appuyant sur la droite pour le débloquer et en tirant simultanément la manette (g) vers la gauche jusqu’à la butée.

Remarque : il est également possible de pousser la manette (g) vers la gauche sans appuyer sur le renfoncement. Cette manœuvre fait émettre un crépitement à la machine, mais ne l’abîme absolument pas. Il est par contre indispensable d’appuyer sur le renfoncement concave pour pousser la manette (g) vers la droite.

Tirez complètement le levier de dégagement du papier (b) vers vous. Les deux leviers sont rattachés et se déplacent parallèlement.

1. Insertion du papier

Placez la feuille de papier depuis l’arrière sur la surface de chargement du papier (l). Poussez ensuite lentement la feuille dans votre direction, en la faisant glisser sous la tête d’écriture (e) et le rouleau cannelé (f), jusqu’à la butée.

Placez le bord gauche tout contre la ligne donnée par le blocage de la marge (d). Cette manœuvre est indispensable pour que la feuille s’enroule correctement.

Maintenez ensuite la feuille dans cette position et poussez le levier de dégagement du papier (b) dans la direction qui vous est opposée, jusqu’à la butée. La feuille est alors solidement fixée.

Tournez les boutons d’avancement du papier (a) dans la direction qui vous est opposée, jusqu’à la butée. Le papier est désormais enroulé correctement.

1. Dactylographie

Appuyez une fois sur la touche de changement de ligne (h) et vous entendrez un clic. Cela signifie que le mécanisme de changement de ligne se met en marche et que la première ligne est placée correctement. En appuyant encore une fois sur cette touche, la machine descend d’une ligne, cette fois sans émettre de clic particulier.

Vous pouvez alors utiliser les touches correspondant aux points (j) pour écrire les signes ; les touches de gauche correspondent aux points 3, 2, 1, celles de droite aux points 4, 5, 6.

Remarque : il faut essayer d’exercer sur les touches une pression aussi régulière que possible et éviter toute pression trop forte.

Une fois que la tête d’écriture a atteint le bord droit, les touches se bloquent et ne marquent plus aucun point.

Pour éviter que les lignes poinçonnées ne soient abîmées ou «érodées», appuyez sur la touche de changement de ligne (h), replacez la manette (g) tout à gauche et reprenez votre écriture.

Une fois que toute la page est pleine (25 lignes pour une page A4), la touche de changement de ligne (h) se met automatiquement à résister à toute pression, ce qui vous indique que vous devez retirer la page que vous venez de remplir.

Remarque : si vous n’avez pas rempli toutes les lignes, n’actionnez PAS le levier de dégagement de papier (b), mais tournez d’abord les boutons d’avancement du papier (a) dans la direction qui vous est opposée, jusqu’à la butée. Vous sentez alors les lignes défiler. Procédez ensuite comme suit:

Tirez le levier de dégagement du papier (b) vers l’avant et retirez la feuille.

Une nouvelle feuille peut alors être insérée.

1. Tablette de lecture

Comme son nom l’indique, la tablette de lecture sert à relire le texte que vous venez d’écrire sans devoir ressortir toute la feuille. La tablette de lecture permet de relire une dizaine de lignes écrites.

La tablette peut être relevée et accrochée contre la machine d’un simple mouvement en direction de celle-ci. Pour l’abaisser, il faut d’abord l’écarter un peu de la machine afin de décrocher la fixation puis la pousser vers le bas.

1. Corrections

Lorsque le papier a été inséré et qu’il est retiré à l’aide de la touche de changement de ligne (h) SANS avoir été déplacé en avant ou en arrière au moyen des boutons d’avancement du papier (a), qui sont imprécis, l’interligne est toujours régulier (précision d’env. 5/1000 pouce). Il est toutefois impossible d’éviter une légère torsion du papier, quelle que soit la machine utilisée.

Pour obtenir des corrections aussi exactes que possible, suivez l’une des méthodes suivantes :

Relisez chacune des lignes écrites AVANT de changer de ligne. Placez la tête d’écriture (e) un ou deux caractères avant ou après le signe à corriger. Procédez à la correction en tapant les points sur la tablette d’effacement qui accompagne la tête d’écriture (e) sur environ 2 cm. de chaque côté, sous le papier.

Lorsque les corrections sont effectuées à la fin, une fois que la page est entièrement remplie, retirez la feuille à l’aide de (h). S’il ne faut pas ajouter de points, la correction peut être effectuée sur une surface plane, en appuyant sur les points marqués. Sinon, il convient de réintroduire le papier et d’ajouter les points manquants.

1. Réglage des marges

Placez la tête d’écriture (e) à peu près au milieu de la machine. Si (e) se trouve initialement à gauche du milieu, il vous suffit de taper plusieurs fois sur la touche d’espacement (k). Si (e) se trouve à droite du milieu, il vous faut utiliser la manette de déplacement (g).

Pour définir la marge de droite avec précision, poussez la tête d’écriture (e) au moyen de la manette de déplacement (g) jusqu’à l’endroit où vous souhaitez placer le dernier signe de la ligne. Tâtez simultanément le bord du papier. Une fois l’emplacement désiré atteint, relâchez la manette de déplacement (g) et poussez le margeur de droite (c) en direction de la tête d’écriture (e), jusqu’à la butée. Pour relâcher le margeur de droite (c), poussez le bouton vers le haut. Vous entendrez et sentirez lorsqu’il s’encliquettera.

Remarque : à droite du margeur de droite se trouve la sonnette. Elle sonne sept caractères avant la fin de la marge que vous avez définie.

Pour fixer avec précision la marge de gauche, déplacez la tête d’écriture (e) à l’aide de la manette (g) jusqu’à ce qu’elle se trouve UN caractère plus à gauche que la position désirée. Une fois l’emplacement désiré atteint, relâchez la manette de déplacement (g) et poussez le margeur de gauche (c) en direction de la tête d’écriture (e), jusqu’à la butée. Pour relâcher le margeur de droite (c), poussez le bouton vers le haut. Vous entendrez et sentirez lorsqu’il s’encliquettera.

Vous pouvez également définir les marges avec précision en

* comptant le nombre de signes entre le bord et le rouleau cannelé (f), chaque cannelure correspondant généralement à un signe. Les margeurs peuvent ensuite être placés en poussant la tête d’écriture jusqu’à la butée ;

ou

* en « comptant », à l’aide de la touche d’espacement (k) ou de la touche de retour en arrière (l), le nombre de déplacements de la tête d’écriture entre le bord et la position voulue, puis en fixant le margeur.

1. Réglage du blocage de la marge

Tournez le bouton à visser moleté dans le sens des aiguilles d’une montre pour déverrouiller le blocage de la marge (d). Ce blocage (d) ne peut être déplacé que d’environ 12 mm. vers la gauche ou vers la droite.

Remarque : la position la plus à gauche du blocage (d) correspond à la position la plus courante et laisse une marge d’environ 25 mm. La position la plus à droite laisse une marge d’environ 13 mm. Le blocage de la marge ne devrait jamais se trouver dans une position intermédiaire.

1. Nettoyage et entretien

La machine a été huilée à l’usine. Au cas où le transport aurait fait ressortir un peu d’huile qui apparaîtrait alors sur le papier, insérez un papier buvard et la machine sera nettoyée.

Lorsque vous n’utilisez pas la machine pendant un certain temps, relevez les leviers de dégagement du papier (b), placez les boutons d’avancement du papier dans la position correspondant à l’insertion du papier (butée) et poussez la manette de déplacement (g) vers l’extrémité droite de la machine. Ces mesures permettent de diminuer au maximum la tension des ressorts et d’éviter que le rouleau cannelé n’appuie sur le cylindre en caoutchouc.

En cas d’inutilisation prolongée, recouvrez la machine avec la housse de protection en cuir synthétique gris afin de la protéger de la poussière. La poignée de la machine (rabattable, située en haut au milieu) peut être passée dans la fente de la housse de protection prévue à cet effet.

Ne posez jamais la machine sur une surface chaude et ne l’exposez ni au soleil ni à aucune autre source de chaleur.

Protégez la machine des chocs.

Pour obtenir le papier adapté à la machine, adressez-vous à l’UCBA.

1. Contenu de la livraison

* Perkins Standard
* Housse de protection en cuir synthétique
* Stylo correcteur
* Papier de démonstration
* Mode d’emploi original
* Mode d’emploi de l’UCBA en grands caractères

1. Réparation

Pour toute réparation ou révision, veuillez envoyer directement votre machine défectueuse à l’adresse suivante :

Schweiz. Zentralverein für das Blindenwesen SZBLIND

Fachstelle Hilfsmittel

Niederlenzer Kirchweg 1

5600 Lenzburg

Tel +41 (0)21 345 00 50

N’oubliez pas d’indiquer votre adresse et de décrire brièvement le problème rencontré.

1. Modèles spéciaux et accessoires
   1. PERKINS monomanuelle

Art. UCBA n° 03.050

Cette machine est identique à la Perkins Standard à l’exception suivante près : Il faut commencer à écrire avec le groupe de points de gauche. Lorsque l’on tape les touches (j) correspondant à ces points (= touches 2, 3 et 4 pour les points en braille 3, 2 et 1), elles demeurent enfoncées. On peut alors immédiatement actionner, avec la MEME MAIN, les touches du groupe de points de droite (touches 6, 7 et 8 pour les points en braille 4, 5 et 6). Lorsque l’on presse la rangée de touches de droite, les touches de gauche se relèvent et reviennent automatiquement dans leur position de départ ; on peut donc commencer à taper le prochain signe à l’aide du groupe de points de gauche.

* 1. Perkins large cell

Art. UCBA n° 03.065

Cette machine est identique à la Perkins Standard à l’exception près que l’espace entre les signes ainsi que l’espace entre le groupe de points de gauche et celui de droite sont environ 2 mm. plus larges que ceux de la machine standard.

* 1. Chablon pour ruban dymo

Art. UCBA n° 03.210

Le chablon pour ruban dymo permet d’obtenir une impression plus régulière des rubans dymo.

Une fois les leviers de dégagement du papier tirés vers l’avant, le chablon est posé comme une feuille de papier depuis l’arrière sur la surface de chargement du papier (l) et glissé vers l’avant sous la tête d’écriture (e) et le rouleau cannelé (f), jusqu’à la butée. Les leviers de dégagement du papier sont ensuite repoussés vers l’arrière et maintiennent ainsi le dispositif en place.

Le ruban d’impression est quant à lui poussé depuis l’arrière sous les deux pincettes placées sur les côtés du chablon.

Le ruban d’impression peut alors être poinçonné à l’intérieur du chablon. A noter que lorsque la tête d’écriture arrive au bord droit, le ruban doit être replacé plus à gauche.

Service après-vente et garantie

En cas de panne, nous vous prions d’envoyer l’article au point de vente compétent ou à l’UCBA. Pour le reste, cet article est soumis aux Conditions générales de livraison de l’UCBA.

Schweiz. Zentralverein für das Blindenwesen SZBLIND

Fachstelle Hilfsmittel

Niederlenzer Kirchweg 1

5600 Lenzburg

Tel +41 (0)21 345 00 50

Courriel: materiel@ucba.ch

Site internet: www.ucba.ch